

# 2018 年 第八屆臺南文學獎

## 臺語組 散文類 複審、決審會議紀錄

會議時間：2018 年 7 月 26 日(星期四)下午 2 時 30 分

會議地點：新營文化中心 4 樓演講室

主席：葉局山澤山

會議主持人：葉小姐麗晴（遠景出版事業有限公司發行人）

總召集人：李勤岸委員

本組主席：陳明仁委員

記錄：阮意雯

評審委員：陳明仁委員、丁鳳珍委員、林央敏委員

列席者：文化研究科何宜芳科長、申國艷

攝影：昀昇

一、委員共推陳明仁委員擔任召集人。

二、複審過程(照稿件編號順序)：

(一)召集人(陳明仁委員)：臺語散文初審入圍作品有 14 篇(1 票以上)，請所有委員依照編號針對所勾選的作品做推薦說明或是放棄該作品進入複選。

林央敏委員：先 ùi 一票以上的作品照投稿編號開始說明、討論。

### 稿件編號：B002【大寒的暗暝】

陳明仁委員：這篇講藝術家的故事內容、場所有 hō 我感動，但是我  
看所有投稿的作品其實攞寫了 iá 無夠好，有的台語華  
語化的情形非常嚴重。

林央敏委員：主題是寫一位畫家的生活、哲學 kap 觀念，寫法 kap  
表現以及描寫能力，我感覺真好。這位藝術家對家己  
信仰的堅持真有意志。作品內抵對場所的描寫有象徵  
的意涵，譬如講乳房像山；畫家畫圖反映物質 kap 精  
神的衝突；攔有反應人 kap 野生動物相處的態度，內  
容的布局方式我不止仔欣賞，這是所有作品中一、二  
篇有 teh 思考安怎寫卡好的作品。缺點看會出來中  
文化現象。

丁鳳珍委員：這篇我無選的原因是無特別的感動，但是無啥麼大缺  
點。

### 稿件編號：B005【海風吹來】

丁鳳珍委員：有海風吹來的 melody，佇一種主奏內底有無仝的變化。  
因為複審篇數的關係，這篇我放棄。

林央敏委員：有四篇內容無仝的物件做組合，每一篇主題牽接無遐  
呢仔密切。說明性 siong 重，文學性卡淺。這篇提掉。

**稿件編號：B006【在場，是偉大的力量——記太平洋海上簽書會】**

陳明仁委員：反對這篇作品公開指定 o-ló 某一人，佇文學作品中無  
應該出現這種造神的作品，這篇無應該進入複審，台  
語寫了無好。

丁鳳珍委員：這篇台語無好，台語無夠 súi-khùi，作品華語化相當嚴  
重，放棄進入複審。

林央敏委員：文學獎作品無適當出現捧某一位人物。

**稿件編號：B007【惹困】**

陳明仁委員：這篇我放棄。

**稿件編號：B008【松柏不再，坑水長流】**

陳明仁委員：這篇我放棄。

丁鳳珍委員：這篇我無選，因為寫故鄉的方式真傳統，內容親像  
「流水帳」無啥麼卡特別的点 hō我感動。有華語化現  
象。

林央敏委員：這篇作者的文筆屬於卡好的，寫景的文筆 bē-bái，寫  
小庄頭這馬 kap 古早的差別 kap 興衰沒落。伊的布局  
是安呢：主角因仔時代蹓佇遐真久，大漢離開 20-30  
冬了，這馬倒轉去，看著小庄頭的演變，ùi 遠的所在  
行入去，開始寫出來，照山勢、路勢，寫卡特殊的山  
庄人事。缺點是：寫的人物真濟，有的焦點交代無清  
楚。

**稿件編號：B009【母仔！趕緊、轉來啦！】**

陳明仁委員：描寫人物阿鳳仔足「聚焦」，是卡罕見的題材。毋是真  
普通 teh 描寫一個人，阿鳳仔嘛無一定是弱勢者，台  
灣人舊底對這款人的感情，hō我有感動。

林央敏委員：這篇寫阿鳳仔廢物回收的題材內容，缺點是條理卡雜  
亂，語言文學性真普通。這篇我無感動。

丁鳳珍委員：這篇我加入選。

### **稿件編號：B011【告別】**

林央敏委員：題材真好，真 gâu 寫，台語、文筆 mā ok。這篇作品是寫家己對逝去的老母 teh 講話，寫法上介大的缺點是用客觀以局外人的語調的模式，內面誠好的題材，感動性 soah 降低落去，寫家己的感情的部分感情的聯繫變弱 kap 淡化去，若是加強「我」對「你」之間的的互動擱較明顯，安呢會擱較感動人。

丁鳳珍委員：我感覺伊頭、尾的結構寫了真好，其實伊藏真足物件佇這內底。有 tang-sî 足悲傷的 t'ai-chi，用這種方式來寫，情緒雖然藏起來，但是擱看會著，我感覺這篇寫了真感動人。較少年亦是無這種經歷的人可能較感受袂著。這篇無直接寫強烈的情緒，若是有親人失逝經驗的人來讀，會使感受著作者欲表達的強烈感情。這篇的台語確實寫了真好。

陳明仁委員：這篇作品的感情淺淺仔寫，但是真厚，有用心寫。

### **稿件編號：B012【路】**

林央敏委員：寫蹠佇山內的鄉親仝心用家己的力量開墾，表現出彼個時代庄腳的辛苦。這篇的缺點是看會出來有稍寡中文化的現象，台語無純。另一個缺點是對情境的描寫卡少。這篇先保留。

陳明仁委員：華語化的語法。

### **稿件編號：B013【海的彼岸】**

陳明仁委員：錯字傷濟，內容 OK，有保留一寡台灣人古早的日常生活。

丁鳳珍委員：語言使用有一寡問題，上尾彼段怪怪。

林央敏委員：這篇較 sêng 小說的形式，缺點是內容剪貼，欠邏輯性。

### **稿件編號：B014【蹠便所 E 人】**

陳明仁委員：作品題材、觀點 bē-bái，但是華語化問題嚴重。

丁鳳珍委員：台語無夠 súi-khùi，作品華語化相當嚴重，主角的名出現 kúi-lō-pái 拍 m-tiòh；作品親像是寫中文才翻作台語，這篇我放棄。

林央敏委員：這篇我放棄。

**稿件編號：B015【拜六的小旅行】**

陳明仁委員：這篇我放棄。

**稿件編號：B020【「交春」了後的臺南公園】**

陳明仁委員：這篇題材 siang 過古老，這是我無選的原因。

丁鳳珍委員：選這篇主要是題材寫台南，不過內容 m̄-sī 寫了 kài 好，這篇放棄。

**稿件編號：B023【騙】**

丁鳳珍委員：這篇的台文蓋好，操作了真有特色、氣口，用「黑色幽默」論述性的手路 khau-sé 台灣社會、政治、宗教的「騙」，真有台灣的立體感。

林央敏委員：介紹性的寫法，毋是一篇有機完整的散文。

陳明仁委員：這篇台語真好我同意，用足濟俗諺語、社會話，但是無卡新的想法，但是創作性較無夠。

**稿件編號：B025【來去拜媽祖婆】**

林央敏委員：這篇我放棄。

丁鳳珍委員：這篇較 sêng 囡仔的氣口，我放棄。

(二) 進行第一輪複審作品討論結果，進入第二輪複審作品有 7 篇：

篇數	編號	初審入選作品名稱	入圍投票統計	複審投票統計
1	B002	大寒的暗暝	2 票	2 票
2	B005	海風吹來	1 票	放棄
3	B006	在場，是偉大的力量 ——記太平洋海上簽	2 票	放棄
4	B007	戇囡	1 票	放棄
5	B008	松柏不再，坑水長流	2 票	1 票
6	B009	母仔！趕緊、轉來啦！	1 票	2 票
7	B011	告別	3 票	3 票
8	B012	路	1 票	1 票
9	B013	海的彼片	2 票	2 票
10	B014	蹠便所 E 人	2 票	放棄
11	B015	拜六的小旅行	1 票	放棄
12	B020	交春了後的臺南公園	1 票	放棄

篇數	編號	初審入選作品名稱	入圍投票統計	複審投票統計
13	B023	騙	1 票	1 票
14	B025	來去拜媽祖婆	1 票	放棄

### 三、進入第二輪複審作品評分及排名：

(一) 進入複審作品有 7 篇，請每一位委員勾選 5 篇進入決賽作品，取前 5 名作品進入決賽。

篇數	編號	複審作品名稱	評分票數	進入決賽作品
1	B002	大寒的暗暝	3 票	<input type="radio"/>
2	B008	松柏不再，坑水長流	2 票	<input type="radio"/>
3	B009	母仔！趕緊、轉來	2 票	<input type="radio"/>
4	B011	告別	3 票	<input type="radio"/>
5	B012	路	1 票	
6	B013	海的彼岸	3 票	<input type="radio"/>
7	B023	騙	1 票	

### 四、決賽：

(一) 決賽方式：由 3 名委員針對 5 篇進入決賽的作品進行計分投票。各評審給予每篇作品 1 至 5 分評比，分數愈高，名次越前面，同一評審不得有分數並列之情形。並依決賽投票計分結果決定首獎 1 名、優等 1 名及佳作 3 名等名次。

篇數	編號	決賽作品名稱	評審投票計分	排名結果
1	B002	大寒的暗暝	5+3+3=11	優等
2	B008	松柏不再，坑水長流	2+4+1=7	佳作 2
3	B009	母仔！趕緊、轉來	3+1+4=8	佳作 1
4	B011	告別	4+5+5=14	首獎
5	B013	海的彼岸	1+2+2=5	佳作 3

(二) 投票結果 (依照獎項優先順序)：

首獎：編號 B011 作品 【告別】

優等：編號 B002 作品 【大寒的暗暝】

佳作：編號 B009 作品 【母仔！趕緊、轉來啦！】

佳作：編號 B008 作品 【松柏不再，坑水長流】

佳作：編號 B013 作品 【海的彼岸】

五、散會：當日下午 4 時 25 分